

OBSAH INNEHÅLL

Úvod	14	
ŠVÉDSKÁ VÝSLOVNOST	15	SVENSKT UTTAL
MLUVNICKÉ MINIMUM	19	MINIGRAMMATIK
1. NÁPISY – ZKRATKY		SKYLTAR – FÖRKORTNINGAR
Nápisy	30	Skyltar
Zkratky	37	Förkortningar
2. OBECNÉ ÚDAJE		ALLMÄNNA UPPGIFTER
Čísla	41	Sifferuttryck
Základní číslovky	41	Grundtal
Matematické úkony	42	Räknesätt
Řadové číslovky	42	Ordningstal
Zlomky	43	Bråktal
Desetinná čísla	44	Decimaltal
Kolikrát?	44	Hur många gånger?
Kolik procent?	44	Hur många procent?
Míry – Váhy	44	Mått – Vikt
Tvary a rozměry	46	Former och dimensioner
Barvy	47	Färger
Určení místa a směru	48	Plats- och riktningsangivelser
Kde?	48	Var?
Kam? Kudy?	48	Vart? Vilken väg?
Určení času	49	Tidsangivelser
Kdy?	50	När?
Kolik je hodin?	50	Hur mycket är klockan?
Týden – Dny	54	En vecka – Dagar
Den – Noc	56	Dag – Natt
Měsíce – Rok – Století	57	Månader – År – Århundrade
Datum	59	Datum

OBSAH INNEHÅLL

<i>Roční období</i>	59	<i>Årstider</i>
<i>Svátky</i>	60	<i>Helgdagar</i>
Znamení zvěrokruhu	61	Stjärntecken
Světové strany	61	Väderstreck
Světadíly	62	Världsdelar
Země, jejich obyvatelé a hlavní města	62	Länder, deras invånare och huvudstäder

3. BĚŽNÉ OBRATY

Pozdravy	67
Oslovení	68
Poděkování	68
Omluva	69
Žádost – Upozornění	70
Otázky	71
Souhlas	73
Nesouhlas	74
Vyhýbavá odpověď	74
Lítost	75
Spokojenost – Radost	75
Nespokojenost – Rozhořčení	75
Obavy	76
Omyl	76
Pochyby – Překvapení	76
Ujištění – Slib	77
Rady – Mínění	78

VANLIGA UTTRYCK

Hälsningsfraser
Tilltal
Tack
Ursäkt
Begäran – Uppmaning
Frågor
Instämmande
Avvikande mening
Undvikande svar
Beklagande
Tillfredsställelse – Glädje
Missnöje – Förargelse
Farhågor
Misstag
Tvivel – Förvåning
Försäkran – Löfte
Råd – Åsikter

4. SPOLEČENSKÝ ŽIVOT

Představování	79
Mluvíte švédsky?	80
Jak se máte?	83
Pozvání	84
Návštěva	84
U stolu	86

UMGÄNGESLIV

Presentation
Talar ni svenska?
Hur står det till?
Inbjudan
Besök
Vid bordet

OBSAH INNEHÅLL

Loučení	87	Avsked
Přání – Blahopřání	88	Hälsningar – Gratulationer
Soustrast	89	Deltagande
Zasahujeme do hovoru	89	Vi gör ett inlägg
Na konferenci – Na recepci	90	På konferens – På mottagning
Přípitek	91	Skål

5. OSOBNÍ ÚDAJE – POVAHOVÉ RYSY

Osobní údaje	93
Dotazník	93
Věk	95
Fyzický vzhled	96
Lidské tělo	96
Charakterové vlastnosti	98

PERSONLIGA UPPGIFTER – KARAKTÄRSDRAG

Personliga uppgifter
Frågeformulär
Ålder
Utseende
Människokroppen
Karaktärsegenskaper

6. RODINA – BYDLENÍ

Rodina a příbuzenské vztahy	100
Svatba – Manželství	100
Děti	101
Úmrtí	101
Bydlení	106

FAMILJ – BOENDE

Familj och släktförhållanden
Bröllop – Äktenskap
Barn
Dödsfall
Boende

7. VZDĚLÁNÍ – POVOLÁNÍ

Jaké máte školní vzdělání?	112
Kde pracujete?	118

UTBILDNING – YRKE

Vad har ni för skolutbildning?
Var arbetar ni?

8. CESTOVÁNÍ

Na hranicích	125
Pasová kontrola	125
Celní kontrola	126

RESANDE

Vid gränsen
Passkontroll
Tullkontroll

OBSAH INNEHÅLL

Zavazadla	126	Bagage	
Kde je úschovna zavazadel?	127	Var är bagageinlämningen?	
Auto	129	Bil	
Máte auto?	129	Har ni bil?	
Pokyny při jízdě	130	Anvisningar under färd	
Půjčovna aut	130	Biluthyrning	
Dotazy na cestu	131	Frågor om vägen	
Autostop	131	Liftning	
Čerpací stanice	132	Bensinstation	
Parkování – Garáž	133	Parkering – Garage	
Servis – Autoopravna	133	Service – Bilverkstad	
Dopravní přestupky	135	Trafikförseelser	
Nehody	135	Olyckor	
Vlak	143	Tåg	
Informace	143	Information	
Jízdenky	144	Biljetter	
Na nástupišti	145	På perrongen	
Ve vlaku	146	På tåget	
Letadlo	149	Flyg	
Letecká společnost	149	Flygbolag	
Na letišti	150	På flyplatsen	
Hlášení	151	Meddelanden	
V letadle	152	I flygplanet	
Přílet – Tranzit	153	Ankomst – Transit	
Lod'	155	Båt	
V přístavišti	155	På kajen	
Na lodi	155	På båten	
Městská doprava	158	Lokaltrafik	
Taxi	159	Taxi	
Město	160	I stan	
Dotazy na cestu	160	Frågor om vägen	
Prohlídka města	161	På rundtur i stan	
Cestovní kancelář	166	Resebyrå	
Banka	168	Bank	
Směnárna	168	Växelkontor	

OBSAH INNEHÅLL

V bance	169	På banken
Peníze	170	Pengar

9. UBYTOVÁNÍ

Rezervace	173
V hotelu	174
Stížnosti	176
Služby	176
Odjezd	177
Ubytování v soukromí	177
Kempink	181

INKVARTERING

Bokning
På hotellet
Klagomål
Tjänster
Avresa
Privat inkvartering
Camping

10. RESTAURACE – JÍDLA

Máš hlad?	184
V restauraci	184
Snídaně	185
Oběd – Večeře	185
Při jídle	187
Stížnosti	188
Placení	188
Kuchyně – Stolování	188
Ryby – Drůbež – Zvěřina	195
Uzeniny	197
Zelenina – Luštěniny	197
Ovoce	198
Nápoje	199
Výrazy ze švédského jídelního lístku	202

RESTAURANG – MÅLTIDER

Är du hungrig?
På restaurangen
Frukost
Lunch – Middag
Under måltiden
Klagomål
Betaling
Kök – Servering
Fisk – Fågel – Vilt
Charkuterivaror
Grönsaker – Baljväxter
Frukt
Dryck
På en svensk matsedel

11. NÁKUPY – SLUŽBY

Názvy obchodů a služeb	214
Nákupy	216
V obchodě	217

INKÖP – TJÄNSTER

Namn på affärer och tjänster
Inköp
I affären

OBSAH INNEHÅLL

Cena	218	Pris
Výměna	219	Byte
Oprava	220	Lagning
Potraviny	220	Livsmedel
Tabák	223	Tobak
Knihkupectví	223	Bokhandel
Novinový stánek	224	Tidningskiosk
Papírnictví	224	Pappershandel
Dárky – Klenoty	226	Presenter – Smycken
Látky	228	Tyger
Galanterie	229	Sybehör
Konfekce – Pletené zboží	230	Konfektion – Stickat
– Prádlo		– Linne
Obuv	234	Skor
Kožené zboží	236	Lädervaror
Květiny	237	Blommor
Fotografie	238	Foto
Optik	240	Optiker
Hodinář	240	Urmakare
Holič – Kadeřník	241	Barberare – Frisör
<i>Pánské oddělení</i>	242	<i>Herravdelning</i>
<i>Dámské oddělení</i>	242	<i>Damavdelning</i>
Parfumerie	243	Parfymaffär
Čistírna – Prádelna	246	Kemtvätt – Tvättstuga

12. POŠTA – TELEFON

Kde je pošta, prosím vás?	247
<i>Dopisy – Doporučené</i>	247
<i>zásilky</i>	
<i>Poste restante</i>	247
<i>Balíky</i>	248
<i>Telegramy</i>	248
<i>Peněžní zásilky</i>	248
<i>Filatelistická služba</i>	248
<i>Poštovní schránka</i>	249

POST – TELEFON

Kan ni säga mig var det finns en post?	
<i>Brev – Rekommenderade</i>	
<i>försändelser</i>	
<i>Poste restante</i>	
<i>Paket</i>	
<i>Telegram</i>	
<i>Penningförsändelser</i>	
<i>Service för filatelister</i>	
<i>Brevlåda</i>	

OBSAH INNEHÅLL

Pohlednice – Dopisy	250
<i>Pozdravy</i>	250
<i>Oslovení v dopise</i>	250
<i>Úvodní fráze</i>	250
<i>Závěrečné fráze</i>	251
<i>Na obálce</i>	251
<i>Adresa</i>	252
Telefon	255
<i>Dá se odtud telefonovat?</i>	255
<i>Veřejný telefon</i>	257
<i>Záznamník</i>	257

Vykort – Brev
<i>Hälsningsfraser</i>
<i>Tilltal i brev</i>
<i>Inledningsfraser</i>
<i>Avslutningsfraser</i>
<i>På kuvertet</i>
<i>Adress</i>
Telefon
<i>Kan man ringa härifrån?</i>
<i>Telefonautomat</i>
<i>Telefonsvarare</i>

13. KULTURA

Divadlo	259
<i>U pokladny</i>	259
<i>V divadle</i>	260
Kino	263
Hudba	266
Rozhlas	271
Televize	271
Magnetofon – Gramofon	272
– CD-přehrávač	
Četba	275
V knihovně	276
Výtvarné umění	279

KULTUR

Teater
<i>I kassan</i>
<i>På teatern</i>
Bio
Musik
Radio
Teve
Bandspelare – Grammo-
fon – CD-spelare
Läsning
På biblioteket
Bildkonst

14. VOLNÝ ČAS – SPORT

Kam jdete dnes večer?	285
<i>Hry</i>	285
<i>Tanec</i>	286
<i>Záliby</i>	286
Sport	291
<i>Atletika</i>	291
<i>Fotbal</i>	292
<i>Volejbal</i>	293
<i>Zimní sporty</i>	293

FRITID – SPORT

Vart ska ni gå i kväll?
<i>Spel</i>
<i>Dans</i>
<i>Hobbies</i>
Sport
<i>Friidrott</i>
<i>Fotboll</i>
<i>Volleyboll</i>
<i>Vintersport</i>

OBSAH INNEHÅLL

Na pláži	294	På stranden
15. ZDRAVÍ – NEMOC		HÄLSA – SJUKDOM
Co je vám?	302	Hur är det med er?
Co se vám stalo?	302	Vad har hänt med er?
U lékaře	303	Hos doktorn
U zubního lékaře	306	Hos tandläkaren
V lékárně	316	På apoteket
16. PŘÍRODA – ZEMĚDĚLSTVÍ		NATUR – JORDBRUK
Předpověď počasí	319	Väderprognos
<i>Jak je dnes venku?</i>	319	<i>Vad är det för väder i dag?</i>
<i>Teplota</i>	320	<i>Temperatur</i>
Příroda	321	Natur
Zemědělství	327	Jordbruk
17. VEŘEJNÝ ŽIVOT		SAMHÄLLSLIV
Stát	333	Stat
Církev	334	Kyrka
Sociální problémy	334	Sociala problem
Armáda	335	Försvar
Kriminalita	336	Brottslighet
Ztráta – Krádež	336	Förlust – Stöld
– Oznámení policii		– Polisanmälan
18. OBCHOD – EKONOMIE		HANDEL – EKONOMI
Obchodní jednání	344	Affärsförhandling
Obchodní korespondence	345	Affärskorrespondens
U notáře	347	På notariatavdelningen
Informatika	348	Informationsteknologi
Abecední rejstřík	360	